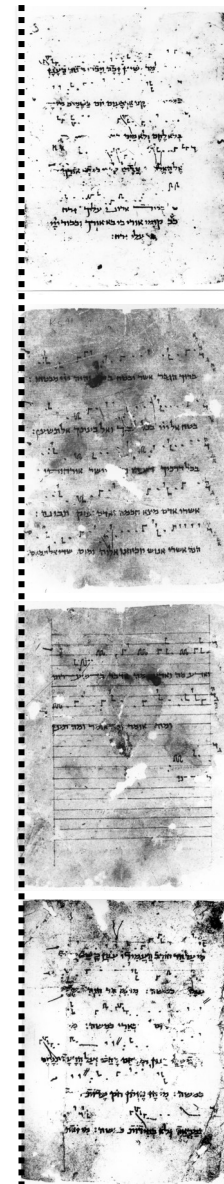


De metamorfosis i viatges:

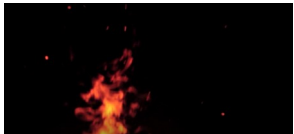
Els cants jueus de Giovanni-Obdiah, el prosèlit normand.





De metamorfosis i viatges:

Els cants de Giovanni-Ovadia, el prosèlit normand.

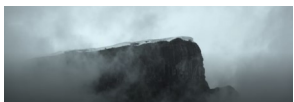


L'any 1102, el monjo cristià Giovanni es converteix al judaisme amb el nom d'Ovadia. Commogut com molts d'altres per les matances de jueus perpetrades pels croats a Terra Santa, marxa del seu Oppido Lucano natal, al sud d'Itàlia, i emprèn un viatge per la Mediterrània que el durà a Àlep, Damasc, Bagdad i finalment a Egipte. A la *genizah* del Caire aparegueren, a començaments del segle XX, uns pergamins que conserven els únics cants medievals jueus amb notació musical de què tenim notícia, obra d'Ovadia, i una autobiografia que ens aporta dades sobre el seu autor i l'extraordinari viatge i metamorfosi de la seva família i d'ell mateix, víkings danesos establerts a Normandia, origen d'una nissaga de conqueridors, que esdevindran ducs de Sicília. Aquests cants combinen la tradició musical jueva amb la notació gregoriana, i són una mostra poc coneguda d'una música única.



L'espectacle que us presentem recrea les músiques d'aquests viatges, i incorpora la interpretació especialitzada dels cants amb elements escenogràfics i una projecció suggeridora de l'artista visual Roc Llimargas, que il·lustra l'esperit dels textos de les cançons.

Estrenat al cementiri dels Jueus conversos de Castelló d'Empúries amb motiu de la Jornada Europea de la Cultura Jueva de 2016, *De Metamorfosis i viatges* ha estat presentat a la Universitat de Barcelona, en un concert organitzat per la càtedra de llengües semítiques de la Facultat de Filologia, i viatjarà a Praga i Bratislava durant el mes d'abril de 2017.



Programa: ANÒNIM: Tempora fulgida nunc rutilant. Splendida nempe dies rutilat. Phebi claro. MARTIN CODAX. Cantigas de amigo. MARCABRU: Pax in nomine Domini. ANÒNIM: Invitatio amicae. RICARD COR DE LLEÓ: Ja nuns hons pris. GAUCELM FAIDIT: Fortz chauza es. ANÒNIM: Hodie mundo. OVADIAH: Baruck hagever. Mi al har horev. Wa'eda mah.



Antoni Madueño

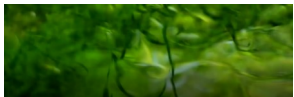
Artista de formació i activitat eclèctica, musicòleg i intèrpret dedicat al repertori medieval. Les seves actuacions conjuguen la pràctica musical amb escenografies que recreen espais onírics de reflexió i sentiment. També imparteix conferències en institucions acadèmiques i universitats, il·lustrades amb l'exposició d'instruments de corda i la interpretació de música medieval.

Antoni Madueño és deixeble del tenor Josep Benet, i es va formar en cant i en música medieval amb Jordi Noguera i Antoni Rossell. Llicenciat en Filosofia, té també un doctorat en Musicologia, especialitzat en la música profana medieval. S'ha dedicat a la investigació del repertori trobadoresc i a l'organologia medieval, especialment a la construcció d'instruments de corda que utilitza als seus concerts.

Durant la seva trajectòria musical ha actuat amb diverses formacions vocals i instrumentals, i realitza col·laboracions habitualment amb d'altres artistes d'àmbits com ara la dansa, la poesia, el circ o les arts plàstiques, així com amb d'altres intèrprets de música medieval.

Des de 2015 dirigeix el projecte *Despertant instruments adormits*, de construcció de rèpliques dels instruments musicals de la Portalada de Ripoll. Es tracta d'una iniciativa que inclou concerts de gran format, amb músiques del *Scriptorium* de Ripoll, i una exposició coproduïda pel Museu de la Música de Barcelona, el Museu Episcopal de Vic, i el Museu Nacional d'Art de Catalunya MNAC, que estan representant arreu la Candidatura UNESCO de la Portalada de Ripoll.

Ha rebut l'encàrrec de l'Agència Catalana de Patrimoni (Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya) per crear i dirigir el festival *La ciutat Perduda*, al Conjunt Patrimonial d'Olèrdola, la primera edició del qual ha tingut lloc en agost de 2016.



Antoni Madueño Ranchal

Les Carboneres, 17500 Ripoll

+34 626 507 016 contactaclus@gmail.com

<http://clustrobar.com>

